

长
寿
县
志
(下)

民国十七年



方志出版社

Publishing House of Local Records

民国十七年

长寿县志

【民国】李鼎禧主编

余云华点、校、注

(下)

 方志出版社

目 录

《长寿县志》卷十	1
艺文部第二	1
诗上	1
《长寿县志》卷十一	72
艺文部第三	72
文下	72
序	72
记	185
书	215
传略	248
行状	311
墓表（志铭附）	318
《长寿县志》卷十二	382
艺文部第四	382
诗下	382
后记	543
《长寿县志》（民国十七年）影印	550

《长寿县志》卷十

艺文部第二

诗上

黄草峡^①

(唐)杜甫^②(子美)

① 题解：安史之乱，杜甫流徙蜀中。永泰元年（公元765年）五月离开成都，下戎州（今宜宾）、渝州（今重庆），6月至忠州（今忠县）。则本诗作于公元765年五、六月间。历代《长寿县志》必录此诗。首联系诗人身在长寿而咏长寿景观，其余三联皆抒忧国伤离之怀。此为杜诗名篇，九大杜诗注本均见载录，历来为人称颂，誉其气格苍老。黄草峡：即赤甲山下的峡谷。本《志》：“治（今长寿县城）东15里，长、涪交界处。《水经注》：‘江水又东，经黄葛峡。《益州记》：‘涪州黄葛峡，有相思崖，今名黄草峡。山草多黄，故名。’”胡三省曰：“黄草峡在涪州之西。”长寿置县（乐温县），始于唐武德二年（公元619年），初属南潏州，九年（626年）改属涪州。历史上，长寿县多隶属涪州，故志乘言长寿事每冠以“涪州”地望。总之，黄草峡作为长寿地理实体，从古到今均与史籍记载吻合。“黄草峡西”指的是黄草峡以上的长江段。

② 杜甫：712—770年。唐河南巩县人，祖籍襄阳，字子美，自称杜陵布衣，又称少陵野老。杜审言孙。初举进士不第，遂事漫游。后居困长安近十年，以献《三大礼赋》，待制集贤院。安禄山起，甫走凤翔上谒肃宗，拜左拾遗。从还京师，寻出为华州司功参军。弃官客秦州、同谷、移家成都，营草堂于浣花溪，世称浣花草堂。后依节度使严武，武表为检校工部员外郎，世称“杜工部”。代宗大历中，携家出蜀，客居耒阳，一夕病卒于湘江舟中。甫工诗歌，与李白齐名，并称李杜。后人又称其为诗圣，称其诗为“诗史”。名篇甚多，为世传诵。有《杜工部集》。

黄草峡西船不归^①，赤甲山^②下行人稀^③。秦中^④驿使^⑤无消息^⑥，蜀道^⑦

① 船不归：从古至今，黄草峡之上游人力牵拉的远航船只，多只下不上，故言“船不归”。如著名的川江船工号子中《船到南津关》对此有泣诉：“船到南津关，两眼泪不干。捡个旧砂罐，讨口回四川。（“讨口”，乞讨要饭）一见长寿塔，就把砂罐打。擦干眼泪不用问，旱路还有一百八。”旧社会放木船出川，船到湖北南津关，水势平缓，船老板即减雇船工。有的老板移交货物后，节约经费，将船卖掉。船工们“饭碗”打翻，只得捡个旧砂罐，或者沿途乞讨循江回到四川盆地与家人团圆。一看到长寿县城下游15里（老路）黄草峡江边的白塔，知离家仅有180里（老路），便有欣喜若狂者打破旧砂罐。又，战乱惨烈，西蜀虽风光秀丽、物产富庶，但年老体衰的诗圣，一旦出了黄草峡，可能西归机会渺茫。

② 赤甲山：赤甲山即长寿城东部长江北岸的山岭。地名“赤甲山”，今重庆概记有二。长寿赤甲山属黄草山分支岗岭，直插江边，紧傍黄草峡，《县志》“赤甲山”：“《华阳国志》：延熙二年（公元239年），马忠定越嶲，置赤甲军，常取涪陵之民。蜀丞相诸葛亮亦发劲卒三千为连弩士。按《志》有‘赤甲戌’，与黄草峡相近……即此地也。见《蜀中名胜记》。”因山甚高大，少生树木，其石悉赤，如人袒胛，故名。马忠召涪陵民置军时，以涪州险地赤甲山命名“赤甲军”，以及“赤甲戌”等，均与夔州“赤甲山”无缘。至今，人们仍在赤甲山挖掘红黄色泥土烧制陶器，因而当地“瓦罐窑”地名名声在外。

③ 行人稀：中国饱经“安史之乱”战火，远在崇山峻岭保护之下的巴蜀也难幸免：男人多被推上前线，此为“行人稀”的一大原因；兵祸频仍带来的一个孪生“兄弟”是匪患丛生，此为“行人稀”的另一原因。杜甫经过长寿县后，在奉节一带居住数年，在夔州（今奉节县一带）创作《负薪行》诗：“夔州处女发半华，四十五十无夫家。更遭丧乱嫁不售，一生抱恨堪咨嗟……”奉节县的女子四五十岁、头发花白了还嫁不出去，这是安史之乱强加在她们头上的灾祸。为什么嫁不出去？男人们被征招入伍，去平定安史之乱。长寿当年也不例外。可见，连军事重镇赤甲山也行人稀少，巴蜀的男儿们好多躺在刀枪剑戟之中！安史之乱带给四川盆地、带给长寿人民的痛苦何等深重！

④ 秦中：古地区名。指今陕西中部平原地区，因春秋、战国时地属秦国而得名。也称关中。

⑤ 驿使：传递公文、书信的人。

⑥ 此句：因为战乱烽火炽热，派到关中打探和传递信息的邮驿人员始终没有消息。

⑦ 蜀道：蜀中的道路。亦泛指蜀地。句中偏指蜀地。

兵戈^①有是非^②。

万里秋风^③吹锦水^④，谁家^⑤别泪^⑥湿罗衣^⑦。莫愁^⑧剑阁^⑨终堪据^⑩，闻道^⑪松州^⑫已被围^⑬。

① 兵戈：此指战争。

② 是非：此指对和错的；正确与错误。有是非：蜀地战争有是有非。句中的“是非”当是偏指“非”——蜀中战争多“非”：安史之乱，四川盆地从此进入动荡不安时代，以唐玄宗幸蜀之前的两三年为甚。762年，剑南西川兵马使徐知道发动叛乱，派兵扼守剑阁自称剑南节度使。同时又部署党羽，统领州县，蜀中大乱。尤其是公元765年，剑南西山都知兵马使崔旰率兵攻占成都，杀死节度使郭英，于是，山南西道节度使张献诚、邛州牙将柏茂林、泸州牙将杨子琳、剑州牙将李昌巖攻打崔旰……这些，虽然在杜甫离蓉后发生，但诗人动身前已杀机四伏，腥风血雨逼人。祸不单行，这年（公元765年）大诗人仰赖的严武病逝，一时间，自己身家性命，朝不保夕，五月，时年54岁的杜甫离开成都，买舟东下，匆匆忙忙过宜宾、经重庆，向峡江崇山峻岭、深山箐林寻找系舟港湾。

③ 秋风：秋季的风。

④ 锦水：即锦江。传说蜀人织锦濯其中则锦色鲜艳，濯于他水，则锦色暗淡，故称。万里秋风吹锦水：万里长空，萧杀的秋风横扫锦江。意即：天府之国，烽火连天，民不聊生。

⑤ 谁家：此指何处。意即何处不是。

⑥ 别泪：伤别之泪。

⑦ 罗衣：轻软丝织品制成的衣服。全句：大难临头，各自寻觅相宜地方逃生，夫妻抛别泪，骨肉伤离情。“谁家别泪湿罗衣”？千家万户，当然也包括诗人自己！

⑧ 莫愁：没有谁忧虑。莫：念 mò。此为代词。此指没有谁。

⑨ 剑阁：剑阁县。汉梓潼县地。南朝宋置南安县。西魏改曰普安。唐于县置剑州。明省普安入剑州。民国改剑州为剑阁县，旧属四川嘉陵道。

⑩ 终堪据：永远可以据守的（雄关天险）。按：杜甫所称“剑阁县”，可能系沿用习惯称谓：晋置剑阁县，寻废，桓温平蜀又置，寻亦废，即今四川剑阁县东北之剑门县。两个“剑阁县”有重复之处，杜甫所称的“剑阁县”唐代已不存在。

⑪ 闻道：听说。

⑫ 松州：此指唐置松州，寻置都督府，改曰交川郡，复曰松州，后陷于吐蕃，即民国时期的松潘县治。

⑬ 此联：公元765年，吐蕃、回纥趁火打劫，乘机入寇松潘，后来松州竟没于吐蕃——屏蔽全川的天险剑阁（剑门关）显得那样的脆弱无力——既然松州已成围城，就没有谁忧虑剑阁是否还可守住，巴蜀人民最后的心理安全屏障灰飞烟灭。

大热泊乐温，有怀商卿德称^①

（宋）范成大^②

暑候^③秋逾浊，江流晚更浑^④。瘴风^⑤如火熈，岚月^⑥似烟昏^⑦。

城郭廩君国^⑧，山林妃子园^⑨。故人^⑩新判袂^⑪，得句^⑫与谁论？

① 大热泊乐温，有怀商卿德称：泊乐温：停留乐温县。此乐温在今乐温乡后山下，龙溪河滨的故城于20世纪50年代没于长寿湖中。有怀：有感。商卿德称，即商德称（查无果）。卿：古代对男子的敬称。

② 范成大：1126—1193年。宋苏州吴县人，字致能，号石湖居士。高宗绍兴二十四年进士。累官礼部员外郎兼崇政殿说书。孝宗初，知处州，修复通济堰，民得灌溉之利。乾道六年出使金国，不畏强暴，不辱使命。除中书舍人。淳熙五年，拜参知政事，仅两月，被劾罢，奉祠。后因病，退居故里石湖。卒赠少师，追封崇国公，谥文穆。素有文名，尤工于诗。有《石湖集》《揽轡录》《吴船录》《吴郡志》《桂海虞衡志》等。

③ 暑候：暑天气候。

④ 此两句：重庆地区，入伏后最热，而且常常爆发洪灾，因此河水浊浑。

⑤ 瘴风：携带瘴气的风。瘴：念 zhàng。（1）瘴气，指南部、西南部地区山林间湿热蒸发能致病之气。（2）瘴病，即感受瘴气而生的疾病。亦泛指恶性疟疾等病。

⑥ 岚月：透过山林中的雾气看月亮。岚：念 lán。此指山林中的雾气。

⑦ 此联：风携带着温热蒸郁之气，如同火烤般难受。透过雾气看月亮，如同从烟里看月亮一样，那样的模糊不清。熈：念 xī，烧，灼。今长寿方言仍有此词。

⑧ 此句：城廓还是廩君时代——白虎巴人建筑的。据先秦《世本》等文献记载，战国时期以涪陵、重庆等地为首都的巴人就是白虎巴人。按：今长寿城所在的山名“白虎山”，也是以白虎为图腾的巴人一大聚居点。

⑨ 此句：妃子园的荔枝依然绿叶滴翠，子满枝头。据考：杨贵妃喜吃荔枝，产自涪陵荔枝园，摘下后密封，沿龙溪河谷古驿道，快马加鞭赶运到长安。由此推知，唐代长寿县亦有荔枝林。

⑩ 故人：旧交；老友。即指标题中的商德称。

⑪ 判袂：别离。袂：念 mèi。衣袖。此句：老朋友最近分离。

⑫ 得句：谓诗人觅得佳句。得句与谁论：写出新诗佳句与谁讨论？

巾子山^①又雨

范成大

百日蓝舆^②困跼踟^③，三晨泥坂^④兀跻攀^⑤。晚晴^⑥幸自垫江县^⑦，今雨^⑧奈何巾子山。

树色^⑨于人殊漠漠^⑩，云容^⑪怜我稍班班^⑫。如今只忆云溪^⑬句，乘忆而来^⑭兴尽还。

① 巾子山：本《志》“地理部”：（巾子山在）海棠场东十二里，治北百四十里。长一百二十余丈，高四十余丈。东向。

② 蓝舆：古代供人乘坐的交通工具，形制不一，一般以人力抬着行走，类似后世的轿子。

③ 跼踟：念 jú quán，蜷伏不得出行。此句：三个多月来一直蜷曲身体，被困于轿子之中。

④ 泥坂：土坡。

⑤ 跻攀：攀登。跻：念 jī，登。此句：连续三天早晨都走泥泞路，实在难于攀登。

⑥ 晚晴：谓傍晚晴朗的天色。

⑦ 垫江县：汉临江县地。西魏置垫江县。北周改曰魏安。隋又改曰垫江。元省。明玉珍复置。清属四川忠州。民国初属四川东川道。此句：幸运的是昨天傍晚晴朗时从垫江县出发。

⑧ 今：原文作“令”，据光绪元年《长寿县志》改。

⑨ 树色：树木的景色。

⑩ 漠漠：冷淡；不关心。此句：树色虽好，但濛濛细雨无情，透过雨帘，迷蒙的树色对人十分冷漠。

⑪ 云容：云的状貌和色彩。容：脸上的神情和气色。

⑫ 班班：明显，突出。

⑬ 云溪：云雾缭绕的溪谷。

⑭ 乘忆而来：乘着回忆而来。存疑。

张桓侯^①刁斗^②（上有八分^③，侯所书也^④。详桓侯祠。）

张士环^⑤

① 张桓侯：张飞溢号。张飞，？—221年。三国时期蜀汉勇将，涿郡人，字益德，俗作翼德。东汉末与关羽俱事刘备起兵。献帝建安中，曹操争荆州，备败于长坂，曾以二十骑站立当阳长坂坡拒堵追兵，曹军不敢近。先主定江南，为宜都太守；备攻益州，飞与诸葛亮溯流而上，分定郡县，为巴西太守。魏张郃下巴西，飞击破之。迁车骑将军，封西乡侯。雄壮威猛，与关羽同称为“万人敌”。从备攻吴，临发，为部将刺杀。谥桓。

② 刁斗：古代军队中用的一种温器，又名“金柝”“鐃斗”。铜质，有柄，能容一斗。古代学者认为，刁斗无足，鐃斗有足。又，刁斗是古代行军用具，夜晚敲击，用以警众报时，如同后世的更鼓类。《汉书注》：刁斗，以铜为鐃，容积一斗，白天用作炊煮器，夜晚用以警众报时。

③ 八分：汉字书体名。字体似隶而体势多波磔。相传为秦时上谷人王次仲所造。或以为二分似隶，八分似篆，故称八分；或以为汉隶的波折，向左右分开，“渐若八字分散”，故名八分。近人以为八分非定名，汉隶为小篆的八分，小篆为大篆的八分，今隶为汉隶的八分。

④ 侯所书也：刁斗上的铭文是张飞手迹。张飞是中国历史上占有一席地位的书法家，刁斗铭在中国书法史上有名气，清初大文豪袁枚在《随园诗话》卷十五中写道：“涪陵有张飞所作《刁斗铭》。”当代《书法小辞典》“张飞”条下云：“涪陵《刁斗铭》及《流江县纪功题名》二碑文字甚工，传为飞之遗迹。张士环诗云：‘人间刁斗见银钩’。”二书均将长寿县出土张飞《刁斗铭》置于涪陵名下，因为历史上本县多属涪陵管辖。诗题的意思是：明代张士环在长寿县亲眼看到张飞当年所用刁斗，上边的文字是张飞书写，这在当时已是罕事、幸事，故写诗纪之。

⑤ 张士环：宋代诗人。原题《和白君》。

天下英雄只豫州^①，阿瞞^②不共戴天^③仇。山河^④割据^⑤三分国^⑥，宇宙英名^⑦丈八矛^⑧。

① 豫州：指刘备，因刘各曾任豫州牧。刘备：161—223年。即蜀汉昭烈帝。三国蜀皇帝，亦称先主，涿郡涿县人，字玄德。东汉远支皇族，少孤，贩履织席为生。东汉末起兵镇压黄巾军。先后依公孙瓒、陶谦、曹操、袁绍、刘表等。赤壁之战中，联合孙权，大破曹操，据荆州。旋取益州、汉中。汉献帝建安二十四年，自立为汉中王。曹丕代汉之次年称帝，国号汉，建都成都。章武初，率师伐吴，在夷陵之战中大败，卒于白帝城。在位三年，谥昭烈。按：此句似用曹操煮酒论英雄之典，曹认为天下英雄只有自己和刘备，刘备智却之，故此处称赞刘备才是当时普天之下真正的英雄。

② 阿瞞：阿瞞，曹操小名。《三国志》：“太祖武皇帝姓曹名操，字孟德。”《注》：“太祖一名吉利，小字阿瞞。”曹操：155—220年。即魏武帝。东汉末沛国谯郡人，曹嵩子。少有权术。年二十举孝廉为郎，迁顿丘令。拜骑都尉，参与镇压黄巾军，迁济南相。献帝初平三年，任兖州牧，分化诱降黄巾军，编其精锐为青州兵。建安元年，迎献帝都许，用献帝名义发号施令。先后破吕布、袁术、袁绍，逐渐统一北方。建安十三年进位丞相，率军南下，在赤壁为孙权、刘备联军所败。封魏王。用人唯才，抑制豪强，加强集权，兴修水利，以利于社会经济之恢复与发展。精通兵法，著《孙子略解》等。善诗文，多抒发政治抱负，反映东汉末人民苦难，辞气慷慨。卒谥武，魏文帝黄初时追尊武帝，庙号太祖。今存《曹操集》。

③ 不共戴天：谓不共存于人世。喻仇恨极深。语出《礼记·曲礼上》：“父之讎，弗与共戴天。”此句：曹操是张飞不共戴天的大仇人。

④ 山河：此指江山，国土。

⑤ 割据：分割占据。谓占据一方领土，成立政权。

⑥ 三分国：指蜀、魏、吴三国。此句：张飞帮助刘备，割据中国，使其三分天下有其一。

⑦ 英名：杰出的名声；美名。宇宙英名：张飞杰出的名声名闻天下。

⑧ 丈八矛：丈八蛇矛是张飞所擅兵器。按，蛇矛：古兵器名。矛之长者。此句：张飞杰出的名声及其蛇矛名闻天下。

江上祠堂^①严^②剑佩^③，人间^④刁斗见银钩^⑤。空余诸葛秦州表^⑥，左袒^⑦何人复为刘^⑧？

① 江上祠堂：张飞庙原在县城之西，光绪版《长寿县志》：“桓侯庙，县西，宋大观中，邑人于庙前得之印（按：张飞印）及佩钩、刁斗，刁斗上镌侯名（按：刁斗上镌刻张飞名款）”由此推测：之所以在县西建桓侯庙，原来在这里发现了张飞遗物三件：张飞印、张飞佩钩、留有张飞名款的刁斗。这段重要文字告诉我们：后世盛传的《刁斗铭》，实即镌刻张飞大名。另据光绪《长寿县志》载：“宋大观元年（公元1107年）10月赐额。”由此可知，《刁斗铭》出土是大事，于是宋徽宗为桓侯庙题写庙名。宋徽宗是中国历史上独树一帜的瘦金体大书家。这在长寿文化史上也是盛事。明代，桓侯庙移建长江边上，成为今天所见的庙宇。《县志》：“明正统时知县何聪、主簿何恕移建（桓侯庙）于县东不语滩上。”故此言“江上祠堂”。另，今民间习称桓侯庙为“张爷庙”，以示敬重。

② 严：威严；严肃。

③ 剑佩：宝剑和垂佩。严剑佩：宝剑和垂佩严整，威风凛凛，让人敬重。此句：江边的桓侯祠中，张飞威严的塑像及其宝剑和垂佩令人肃然起敬。

④ 人间：尘世；世俗社会。按：此句针对上句而言。上句“江上祠堂严剑佩”写张飞身后备尊为神；此句言在当世、在民间尚可见到张飞遗物刁斗铭。

⑤ 银钩：形容书法工整。《书苑》：“晋·索靖草书绝代，名银钩蚕尾。”此以“银钩”赞刁斗上有张飞书法。此句：张飞的刁斗尚被珍藏至今，上边的法书仍被奉为不可多得的瑰宝。

⑥ 诸葛秦州表：指诸葛亮的《出师表》。建兴五年（公元227年），诸葛亮率领三军北驻汉中，准备伐魏，临行前写了千古名篇给刘禅。此行驻汉中，东晋曾侨置秦州于此，州城就在汉中附近的南郑。可能后世因此称《出师表》为《秦州表》，以别于《后出师表》。此句：只剩下一张《出师表》。

⑦ 左袒：汉高祖刘邦死后，吕后擅权，大封吕姓以培植势力。吕后死，太尉周勃谋诛诸吕，行令军中说：“为吕氏右袒，为刘氏左袒！”

⑧ 此句：如此忠心耿耿，忠于刘备，除了张飞，还有第二人么？

谢某馈柑^①

(明) 雪庵^②

弃却春光独爱秋^③，至今不改皱眉^④头。主人若把金刀^⑤剖，点点酸心^⑥对客流。

题白鹇^⑦

雪庵

独立沙邱^⑧雪一团，被风吹得骨毛寒^⑨。想他未到忘机^⑩处^⑪，水动还须侧

① 馈：赠送。谢某餽柑：谢姓友人馈赠柑子。雪庵和尚以诗相谢。

② 雪庵：建文帝随行大臣之一，建文帝被其叔朱棣推翻后，逃匿南方。雪庵以诗抒发亡国之痛，故诗中有“独爱秋”“点点酸心对客流”等语。

③ 此句：雪庵为何“独爱秋”？因为正統的明王朝已被夺嫡废长的燕王推翻，浓浓的亡国之悲——而一年四季中的秋天正是让人多愁善感的季节，传统文化里有“悲秋”之说，即对萧瑟秋景而伤感。如《楚辞·九辩》：“悲哉！秋之为气也。萧瑟兮，草木摇落而变衰。”

④ 皱眉：双眉攒聚不舒，表示忧虑或不悦的样子。此句：燕王朱棣虽然即位多年，但雪庵对其废长夺嫡的深仇大恨至今不减。

⑤ 金刀：剪子。按：长寿方言把橘子也称为“广柑”；本地土产的为柑子。此处不知指哪一类。今长寿区人们吃柑时不用剪子，用刀。因此，“金刀”疑为短语，由词儿“金”和“刀”组成：古以五色、五行配四时，秋为金。故“金刀”或可解为“秋刀”，即愁杀人的刀；此外，以五色、五行配四时，秋为金，其色白，故指白色。宋·陆游《闻雨》诗：“慷慨心犹壮，蹉跎鬓已秋。”似此，则“金刀”又可解为“白色的刀”。

⑥ 酸心：从表面看，说的是剖开柑后流出酸汁；言外之意指伤心。宗旨仍是宣泄亡国之悲。

⑦ 白鹇：鸟名。又称银雉。雄鸟的冠及下体纯蓝黑色，上体及两翼白色，故名。另：似山鸡而色白，行止闲暇，李昉称为闲客。

⑧ 沙邱：应为“沙丘”：在风力作用下由沙粒聚成的沙堆。多呈丘状或垄岗状。常见于沙漠地区及河岸、海滨的沙滩上。长寿地区的沙丘，常见于江河之滨。

⑨ 骨毛寒：寒彻骨。

⑩ 忘机：与世无争，心无计谋、心机。雪庵此句，系针对朱棣派人四处追杀建文帝及其随从有关，故建文帝及其随从，时刻警惕戒备，一有风吹草动，即行转移。

⑪ 此句：料想白鹇还没有到心无计谋、与世无争的境界。

眼^①看^②。

同近台张侍御、竹崖李金宪、东冈余副郎登北真观炼丹台，得二绝句^③

（吴皋）喻时^④（四川巡按）

石屋^⑤萧疏^⑥丹灶^⑦虚，宝台^⑧缥缈^⑨白云居^⑩。相逢不侈^⑪刀圭^⑫事，且与占星^⑬问曲车^⑭。

① 侧眼：斜着眼睛。谓不正视。按：此指不动声色地偷看。

② 此句：一有水响它必定斜着眼睛悄悄观察。按：每时每刻必须小心谨慎，躲避朱棣的追杀。

③ 题解：“我”（四川学政吴皋人喻时）与侍御张近台、金宪李竹崖、副郎余东冈。侍御：此处当指侍御史。明初，置都察院，以副都御史、佥都御史当中丞、侍御史之职。金宪：当属佥都御史之类的官员。副郎：员外郎的通称。隋、唐、宋时为中央官吏中的要职。巡按：明代洪武时派遣监察御史巡按州县，考察府、州、县官。永乐时定制，以一省为一道，分道出巡。巡按品级虽低，为正品，却是“代天子巡狩”“大事奏裁，小事立断”。因此，巡视所至，可与布、按两司分庭抗礼，知府以下均奉其命。出按复命，都御史核其称职与否。

④ 喻时：1506—1570年。明河南光山人，字中甫，号吴皋。嘉靖十七年进士。授吴江知县。有治绩，擢御史。严嵩入阁，时疏劾之，帝不听。官至南京兵部侍郎。

⑤ 石屋：石头砌成的房子。多为僧人或隐士所居。

⑥ 萧疏：空虚。

⑦ 丹灶：炼丹用的炉灶。丹灶虚：丹灶早已无人使用。此句：石屋冷落，炼丹的灶成为废墟。

⑧ 宝台：对佛寺、佛塔的美称。炼丹台乃道教建筑，此指位于今长寿区医院至高处的北真观炼丹台。

⑨ 缥缈：念 piāomiǎo。高远隐约的样子。

⑩ 白云居：指仙佛住所。此句：炼丹台在隐隐约约、若有若无的白云中时隐时现。

⑪ 不侈：不浮夸。

⑫ 刀圭：药物量名，一刀圭为十分方寸匕之一。此处指炼丹。此句：相逢不空谈炼丹事。

⑬ 占星：此指观察星象以推断吉凶。

⑭ 曲车：即“鞠车”，载酒之车。全句：且向占星人预卜今年丰歉如何。四川盆地主要流行粮食酒，只有丰收年才有余粮煮酒。

峰头列市云千叠^①，槛^②外长江天一涯^③。闻说神翁今不见^④，绿烟^⑤处处是仙家^⑥。

更^⑦菩提^⑧寺为晶山寺

戴 锦^⑨

正德丁卯^⑩春二月游菩提山寺，锦以吾邑之郊有二山，东曰晶山^⑪，西曰菩提山。山高寺雄^⑫，群峰在望^⑬。吾思东则日出而光临之曰晶，西则日入而光射之曰晶。若山名菩提，甚无谓^⑭也。吾以此山位次^⑮西方，受日^⑯之光，

① 千叠：犹千重。此句：炼丹台即今区医院内至高点，旧名北观。也是全城之颠，是为“峰头”，故有“云千叠”的壮观。既为著名道观，来此求神问仙者络绎不绝，有街市之状，也有市肆之设，故云“列市”。

② 槛：念 kǎn。门下的横木。即门槛、门限。

③ 一涯：一方。此句：站在炼丹台俯瞰远眺，门槛外，长江从远方迤邐而下。

④ 此句：听说徐神翁现在已不在尘世（成仙）。旧时长寿人熟知，炼丹台乃古代徐神翁炼丹并最后飞升的地方。

⑤ 绿烟：绿树如烟。

⑥ 仙家：仙人所住之处。全句：到处绿树如烟，到处是仙人居住的好地方。

⑦ 更：更改。

⑧ 菩提：即菩提树。唐·封演《封氏闻见记·蜀无兔鸽》：“娑婆树一名菩提，叶似白杨，摩伽陀那国所献也。”按：佛教始祖释迦牟尼年十九（一说二十九）岁入雪山苦行六年，出山后，在迦耶山菩提树下，得悟世间无常和缘起诸理，即在鹿野苑初转法轮，说苦集灭道四谛及八正道，以后四出，凡四十余年，年八十示寂于拘尸那伽城跋陀河边娑罗双树间。故菩提寺、菩提山、菩提树均与佛教结下不解之缘。

⑨ 戴锦：本县人，进士，宏治中抗疏请除壅蔽而落职。

⑩ 正德丁卯：1507年。

⑪ 晶山：至今仍用此名。晶：念 xiǎo。明；皎洁。

⑫ 雄：雄壮；雄伟。

⑬ 在望：谓远处的东西在视野以内。

⑭ 无谓：没有意义。

⑮ 位次：此谓所在位置。

⑯ 受日：接受太阳。

更名曰晶山。晶、晶二字，实天造^①然。僭^②赋一诗^③，以托^④其始^⑤。惟高明^⑥和^⑦而传^⑧焉，庶乎^⑨不辱^⑩山之灵^⑪也。

天畔^⑫浮光^⑬结一山，山颠^⑭佳气^⑮动江关^⑯。云牙^⑰漱雨^⑱寒仍碧，石发梳晴^⑲老未斑^⑳。

① 天造：谓自然生成，对人为而言。

② 僭：用为谦词。

③ 赋一诗：“赋诗”一词的扩展。写一首诗。赋诗：吟诗；写诗。

④ 托：依靠；寄托。依此义：以本文记载“菩提山”更名“晶山”之始。

⑤ 其始：此指改名的最初原因。

⑥ 高明：指崇高明睿的人。按：明代是巴蜀佛教鼎盛时期，本文作者是否以此贬抑浮屠？存疑。但就物名赋得而言，以蕴载人文信息丰厚取胜，“晶山”之名仅选自然一项，远不及“菩提山”。又，今长寿区民间亦呼此山为“菩提”，绝非仅仅习惯使然！

⑦ 和：念 hè。附和；响应。

⑧ 传：此指让戴锦所改的名字“晶山”流传后世。

⑨ 庶乎：犹言庶几乎。近似，差不多。

⑩ 不辱：不辱没。

⑪ 山之灵：此山之神，即“山灵”：山神。

⑫ 天畔：犹天边；天际。常用以形容很远的地方。

⑬ 浮光：水面或物体表面反射的光。此句：天边的浮光集结在菩提山。

⑭ 山颠：山顶。

⑮ 佳气：美好的云气。古代以为是吉祥、兴隆的象征。

⑯ 江关：关名。有二，取其与菩提山近者，当指今瞿塘峡。相传战国时巴、楚相争，于今奉节县东北岸赤甲山上置关，故名。又名扞关。后移于长江南岸，为瞿塘峡南面屏障，又名瞿塘关。另一江关在湖北省枝城市荆门与宜昌县的虎牙二山夹江对峙处。若从此义，此句：山顶的吉祥气象贯通三峡。

⑰ 云牙：云丝；云朵。

⑱ 漱雨：雨水洗涤。云牙漱雨寒仍碧：经过雨水洗涤后的云蒸霞蔚虽然寒冷，仍保留着美丽的青绿色。

⑲ 石发梳晴：生于水边石上的苔藓经过雨水的盥洗，梳理出晴朗的好天气。石发：此指石上苔藓，形如发丝。梳：此指经过雨水冲洗，苔藓向一个方向倒伏。

⑳ 老未斑：（苔藻）老了没有变白。此句：岩石上的苔藓经过雨水梳洗，兆示着一个晴好天气的来临。如此长而密的石发，年龄不小了吧，却未显斑白。

策马拂烟寻胜迹^①，觅龙^②分水^③涤尘颜^④。高名^⑤自应^⑥垂^⑦千古^⑧，岂在空门^⑨两字间。

侍御梅国楼^⑩宴龚侍御文选^⑪于北山^⑫

戴 锦

握手^⑬孤亭^⑭思^⑮杳然^⑯，北山曾此驻真仙^⑰。谈深^⑱座上双龙^⑲合，望远

① 胜迹：有名的古迹、遗迹。此句：骑着马，穿过如烟的岚气寻找好地方。

② 龙：旧时堪舆家称山脉的走势为龙；风水家以山之气势为龙，气势有起伏，谓之龙脉。

③ 分水：以江河作为地区的分界。按：此处似指菩提山之西南被长江切断。

④ 尘颜：尘容。此句：看到龙脉随山势起伏，为大江截分，洗净尘世容颜。

⑤ 高名：盛名，名声大。

⑥ 自应：本来应该。

⑦ 垂：留传；流传。

⑧ 千古：久远的年代。此句：此山盛名本来就应该流传千古。

⑨ 空门：指佛寺。此处指佛寺名（菩提）。岂在空门两字间：岂止在佛教的这两个字（菩提）里边。按：全诗道明改“菩提”为“晶山”的原委：“晶”即光亮，首句即言此山的特点：集浮光之大成。第二句言该山之光为吉祥之光，照彻三峡。末句为结：“菩提”两字不能涵盖此山的胜迹，不及“晶山”妥贴。

⑩ 梅国楼：字公岑，号琼宇。麻城人。明万历十一年（1583年）进士，选庶吉士，曾官给事中。万历三十七年任遵义军民府参军巡检。梅国楼与二弟梅国桢，与梅之焕合称“荆楚三梅”。

⑪ 龚文选：本县人，会试中万历十四年进士。官御史、光禄寺卿。

⑫ 北山：似指北观（今区医院内）所在的山。

⑬ 握手：执手，拉手。古时在离别、会晤或有所嘱托时，皆以握手表示亲近或信任。

⑭ 孤亭：孤立的亭子。

⑮ 思：思绪。

⑯ 杳然：（1）渺远貌。（2）幽深；幽寂。此句：在孤立的亭子里握手送别满腔思绪渺远幽寂。

⑰ 真仙：仙人。此句：曾有仙人常住在北山这里。

⑱ 深：深奥；精微。谈深：交谈深奥精微。

⑲ 双龙：称誉同时著名的两个人，多指兄弟。此指陆机、陆云。诗中赞美梅国楼和龚文选。此句：讨论问题到深处，主、客欢洽如一。

江头①独鸟还②。

柱史③遥临④添紫气⑤，游人⑥长啸⑦踏苍烟⑧。天风⑨飒飒⑩吹青鬓⑪，跨鹤⑫相期⑬到日边⑭。

① 江头：江边，江岸。

② 此句：望远处，一只鸟从江边飞回。

③ 柱史：“柱下史”的省称。指御史。

④ 遥临：远来。

⑤ 紫气：紫色云气。古代以为祥瑞之气。附会为帝王、圣贤等出现的预兆。《史记·老子韩非列传》“莫知其所终”司马贞索隐引汉·刘向《列仙传》：“老子西游，关令尹喜望见有紫气浮关，而老子果乘青牛而过也。”此句：柱史从远方光临，有如紫气东来。

⑥ 游人：游玩的人。

⑦ 长啸：撮口发出悠长清越的声音。古人常以此述志。

⑧ 苍烟：苍茫的云雾。此句：游客打着口哨踏着山岚雾气，行走山间。

⑨ 天风：风。风行天空，故称。

⑩ 飒飒：象声词。飒：念 sà。

⑪ 青鬓：浓黑的鬓发。按：人老两鬓斑白，诗中言主客均年轻有为。此句：寒风飒飒吹过鬓角。

⑫ 跨鹤：乘鹤，骑鹤。道教认为得道后能骑鹤飞升。俗谓成仙为“跨鹤”。

⑬ 相期：期待；相约。

⑭ 日边：太阳的旁边。犹言天边。指极远的地方。此句：大家约期，跨鹤成仙，到人类无法到达的地方。